

DÔVERNÉ, NEZVEREJŇOVAŤ

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

Táto zmluva o poskytovaní právnych služieb („zmluva“) bola uzatvorená podľa § 566 zákona č. 513/1991 Z. z. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) dňa 18.12.2008

medzi

Slovenskou republikou zastúpenou

Ministerstvom financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
zastúpeným p. Jaroslavom Miklom vedúcim služobného úradu

d ďalej len ako „Ministerstvo“ alebo „Slovenská republika“

a

Advokátskou kanceláriou Dr. Ivan Piterka, s.r.o. 101548
Vansovej 2
811 03 Bratislava

d ďalej len ako „Advokátska kancelária“,

d ďalej spoločne ako „zmluvné strany“ a jednotlivo ako „zmluvná strana“.

Úvodné ustanovenie

Berúc na vedomie, že hlavným právnym zástupcom na zastupovanie Slovenskej republiky je advokátska kancelária David A. Pawlak LLC, so sídlom 501 Seminary Row No. 4, New York, NY 10027-5858, USA („hlavný právny zástupca“) na základe Zmluvy o poskytovaní právnych služieb medzi Slovenskou republikou, David A. Pawlak LLC a Sołtysiński & Szlęzak Kancelaria Radców Prawnych i Adwokatów sp. k. podpísanej dňa 16. septembra 2008; a

Keďže Ministerstvo v spolupráci s hlavným právnym zástupcom má záujem o právne služby, resp. ďalšie súvisiace služby, ktoré sa týkajú prípravy obhajoby Slovenskej republiky v medzinárodnej arbitráži *Austrian Airlines AG. vs. Slovenská republika* („arbitráž“) a na ktorých sa zmluvné strany dohodnú, a Ministerstvo je ochotné za poskytovanie uvedených služieb uhradiť Advokátskej kancelárii dohodnutú odmenu;

zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

Článok 1: Rozsah zastupovania

1.1. Táto zmluva vyjadruje dohodu zmluvných strán týkajúcu sa služieb, ktoré budú poskytované v rámci prípravy obhajoby v arbitráži. Táto zmluva upravuje poskytovanie služieb zo strany Advokátskej kancelárie, vrátane služieb poskytovaných p. Dr. Ivanom Piterkom, advokátom zapísaným v Slovenskej advokátskej komore a ďalšími partnermi a zamestnancami Advokátskej kancelárie.

Článok 2: Úroveň poskytovaných služieb

2.1. Advokátska kancelária sa zaväzuje, že Ministerstvu poskytne služby na najvyššej odbornej úrovni. V súlade s podmienkami tejto zmluvy sa Advokátska kancelária zaväzuje poskytovať služby prostredníctvom svojich vysoko odborne kvalifikovaných zamestnancov.

2.2. Advokátska kancelária nevykoná žiadne zmeny v priebehu poskytovania konkrétnej služby, ktoré negatívne ovplyvnia postavenie Slovenskej republiky alebo kvalitu takej služby, alebo zvýšia náklady Ministerstva na takú službu. Od pokynov Ministerstva resp. od pokynov hlavného právneho zástupcu sa môže Advokátska kancelária odchyliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Ministerstva a Advokátska kancelária nemôže včas dostať jeho súhlas. Zmluvné strany berú na vedomie, že pokyn od hlavného právneho zástupcu znamená pokyn daný Ministerstvom.

Článok 3: Rozsah povinností

3.1. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať právne služby s cieľom prípravy obhajoby v Slovenskej republike v arbitráži, a zaväzuje sa vykonať všetky primerané úkony potrebné:

- (a) na poskytnutie odbornej pomoci pri príprave a zabezpečení podmienok pre hlavného právneho zástupcu v súvislosti s prípravou obhajoby v arbitráži, a
- (b) na zodpovedanie otázok Ministerstva o spôsobe prípravy obhajoby a jej priebehu a zodpovedanie odborných otázok hlavného právneho zástupcu v súvislosti s prípravou a zabezpečením priebehu obhajoby v arbitráži a zabezpečenie koordinácie činností medzi Ministerstvom a hlavným právnym zástupcom.

3.2. Zmluvné strany uznávajú, že spôsobilosť poskytovať služby podľa tejto zmluvy závisí od včasného poskytnutia vecných informácií a historických záznamov, ktoré vznikli v priebehu tohto sporu a súvisiacich sporov, a ktoré sú potrebné na kvalifikované zastupovanie Ministerstva v arbitráži.

3.3. Ministerstvo poskytne Advokátskej kancelárii súčinnosť, a to vrátane včasného uhrádzania mesačných faktúr Advokátskej kancelárie za všetky odborné služby podľa tejto zmluvy a za náklady a výdavky, ktoré jej počas právneho zastupovania odôvodnene vznikli.

3.4. Ministerstvo je oprávnené určiť osoby, ktoré budú v jeho mene, resp. v mene Slovenskej republiky oprávnené obmedziť, rozšíriť alebo upraviť rozsah tohto záväzku, inštruovať Advokátsku kanceláriu o spôsobe plnenia záväzku a potvrdiť jeho plnenie. Kým Ministerstvo také osoby neurčí, má sa za to, že jeho predstavitelia alebo zamestnanci, resp. iní predstavitelia Slovenskej republiky, ktorí sú s Advokátskou kanceláriou v kontakte v súvislosti s plnením tohto záväzku, sú oprávnení konať v mene Ministerstva vo vyššie vymedzenom rozsahu.

3.5. Právne služby sa budú Ministerstvu poskytovať v priestoroch Advokátskej kancelárie, ak nebude dohodnuté inak. Pre prípad, ak to bude situácia vyžadovať, budú právne služby poskytnuté aj mimo priestorov Advokátskej kancelárie, a to najmä v priestoroch Ministerstva. Na účely tejto zmluvy sa za priestory Advokátskej kancelárie považuje adresa uvedená na prvej strane tejto zmluvy.

3.6. Advokátska kancelária sa zaväzuje odovzdať výsledky svojej činnosti v termíne, ktorý bude prerokovaný so zástupcami oboch zmluvných strán oprávnených konať vo veciach vecného plnenia tejto zmluvy.

Článok 4: Oprávnené odmeny za odborné služby, náklady a výdavky

4.1. Ministerstvo a Advokátska kancelária sa v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky dohodli na zmluvnej odmene za služby, ktoré budú Ministerstvu poskytnuté na základe tejto zmluvy.

Ministerstvo poskytne Advokátskej kancelárii náhradu za nasiedovné náklady a výdavky:

4.1.1. Odmena za odborné právne služby

Ministerstvo súhlasí, že vyplatí odmenu za poskytnuté služby (t.j. služby poskytnuté Advokátskou kanceláriou) vo výške pevnej mesačnej odmeny vo výške € 5.000 plus DPH vo výške vypočítanej podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

Zmluvné strany súhlasia, že uvedená mesačná suma sa týka len odmien za odborné služby poskytované Advokátskou kanceláriou. Náklady a výdavky, okrem odmien za odborné služby, ktoré Advokátskej kancelárii vzniknú na základe tejto zmluvy, budú vyúčtované na faktúrach, ktoré vystaví Advokátska kancelária. Náklady a výdavky nepodliehajú vyššie uvedenému mesačnému limitu.

4.1.2. Režijné náklady

Ministerstvo poskytne náhradu za všetky odôvodnene vynaložené administratívne alebo obdobné režijné náklady a výdavky, ktoré Advokátskej kancelárii vzniknú, okrem iného vrátane poplatkov za medzimestské telefónne hovory, faxovú komunikáciu, kuriérske alebo doručovateľské služby, poštovné, fotokopírovanie, poplatkov za vyhľadávanie v právnych predpisov, poplatkov za prekladateľské a tlmočnicke služby a ďalšie podobné služby potrebné pre prácu Advokátskej kancelárie.

4.1.3 Cestovné výdavky

Ak nebudú uhradené iným spôsobom, Ministerstvo zabezpečí refundáciu oprávnených cestovných nákladov Advokátskej kancelárie pre potreby právneho zastupovania. Náklady na cestovné musia priamo súvisieť s arbitrážou. Cestovné výdavky budú limitované do € 200 na mesačných faktúrach okrem:

- (a) pojednávani arbitrážneho súdu, kedy sa limit pre cestovné výdavky nebude uplatňovať; a
- (b) Ministerstvo schváli tieto odôvodnené cestovné výdavky presahujúce € 200.

4.2. Aby sa predišlo pochybnostiam, táto zmluva neupravuje poplatky a výdavky arbitrážneho súdu a odmeny a výdavky svedkov alebo súdnych znalcov (napr. z oblasti finančného účtovníctva, resp. iných znalcov). Vo vzťahu k arbitrážnemu súdu sa Slovenská republika zaväzuje okamžite uhradiť poplatky a výdavky arbitrážneho súdu podľa v lehote uloženej v jeho rozhodnutí. Pokiaľ ide o svedkov a znalcov, Ministerstvo zabezpečí okamžitú úhradu poplatkov alebo výdavkov svedkov a znalcov, ktoré sú potrebné pre účely zastupovania. Ak nie je dohodnuté inak, Advokátska kancelária nenesie žiadnu zodpovednosť za úhradu poplatkov alebo nákladov a výdavkov:

Strana 4

(a) arbitrážneho súdu alebo

(b) svedka/svedkov vystupujúcich v arbitrážnom konaní.

4.3. Zmluvné strany každoročne prehodnotia túto zmluvu s cieľom určiť primeranosť odmien, nákladov alebo iných výdavkov podľa tohto článku, resp. či je potrebná ich úprava (zvýšenie alebo zníženie). Ak obe zmluvné strany nedospejú k vzájomnej písomnej dohode, ustanovenia tohto článku ostávajú v platnosti.

Článok 5: Faktúry

5.1. Advokátska kancelária bude Ministerstvu zasielať mesačné faktúry na odmeny a výdavky, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy na účet Advokátskej kancelárie uvedený na faktúre. Ministerstvo uhradí faktúry vystavené Advokátskou kanceláriou v čo najkratšom čase po ich doručení, avšak najneskôr do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry za poskytnuté služby.

5.2. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti uvedené v § 71 odsek 2 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. K faktúre Advokátska kancelária priloží osobitný podrobný rozpis nákladov, ktorých úhradu si Advokátska kancelária uplatňuje podľa tejto zmluvy.

5.3. Ministerstvo si vyhradzuje právo vystavené faktúry skontrolovať. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, je Ministerstvo oprávnené ju do dňa jej splatnosti vrátiť Advokátskej kancelárii. Advokátska kancelária faktúru podľa charakteru nedostatkov buď opraví alebo vystaví novú. V tomto prípade novej resp. opravenej faktúry plynie nová lehota splatnosti. Aby sa predišlo pochybnostiam, podrobný rozpis nákladov, príp. iné otázky Ministerstva alebo zástupcov Slovenskej republiky týkajúce sa faktúr nepredstavujú dôvod na odloženie alebo oneskorenie plnenia povinnosti Ministerstva, v zmysle ktorej je Ministerstvo povinné uhrádzať faktúry Advokátskej kancelárie v čo najkratšom čase po ich doručení, najneskôr však do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry za poskytnuté služby.

5.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária doručí faktúry na úhradu a rozpis nákladov nižšie uvedenej osobe:

5.5. Ak nie je dohodnuté inak, platby sa realizujú na základe faktúry v mene euro (€) prostredníctvom bezhotovostného prevodu na účet uvedený na každej faktúre, avšak najneskôr do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Všetky sumy splatné na základe tejto zmluvy sú uvedené bez dane z pridanej hodnoty.

Článok 6: Podávanie správ

Advokátska kancelária:

- a) doručí Ministerstvu:
 - i) štvrtročne a/alebo na základe písomnej požiadavky vedúcich zástupcov Ministerstva pravidelné správy o postupe zahŕňajúce analýzu finančnej a právnej stránky prípravy obhajoby, zmluvné strany sú si vedomé, že načasovanie prípravy takýchto správ nesmie zamedziť alebo narušiť prípravu obhajoby;
 - ii) dvoch mesiacov po ukončení arbitráže záverečnú správu;
 - iii) na základe písomnej požiadavky Ministerstva požadovať ďalší dokument alebo informáciu týkajúcu sa finančnej stránky alebo vývoja prípravy obhajoby;

b) okamžite informuje Ministerstvo o každej skutočnosti alebo udalosti známej Advokátskej kancelárii, ktorá by sa mohla podstatne dotknúť alebo ovplyvniť výsledok arbitráže.

Článok 7: Vypovedanie zmluvy a odstúpenie od zmluvy

7.1. V súlade s týmto ustanovením Advokátska kancelária a Ministerstvo majú právo vypovedať túto zmluvu s jednomesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcim po doručení výpovede a končí uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Ku dňu výpovede zaniká záväzok Advokátskej kancelárie uskutočňovať činnosť, na ktorú sa zaviazala. Ak by týmto prerušením činnosti vznikla Ministerstvu škoda, je Advokátska kancelária povinná upozorniť Ministerstvo, aké opatrenia treba urobiť na jej odvrátenie. Ak Ministerstvo tieto opatrenia nemôže urobiť ani pomocou iných osôb a požiada Advokátsku kanceláriu, aby ich urobila sama, je Advokátska kancelária povinná ich zabezpečiť. Za takto poskytnuté služby má Advokátska kancelária právo na odmenu a ostatné výdavky v § 575 odsek 2 a 4 Obchodného zákonníka.

7.2. Ministerstvo môže zmluvu vypovedať kedykoľvek. V takom prípade je však Ministerstvo povinné uhradiť Advokátskej kancelárii odmenu za poskytnuté služby a ďalšie opodstatnené náklady a výdavky, ktoré jej vznikli v súvislosti s právnym zastupovaním do dátumu účinnosti takejto výpovede, a to do tridsiatich (30) kalendárnych dní od dátumu výpovede. Advokátska kancelária môže odmietnuť poskytnutie služieb právneho zastupovania, resp. odstúpiť od zmluvy o poskytovaní právnych služieb, len ak nastanú okolnosti podľa §21 a §22 zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní. Konanie Ministerstva nesmie v žiadnom prípade viesť k tomu, aby bolo poskytovanie služieb zo strany Advokátskej kancelárie nezákonné alebo neetické.

7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že do tridsiatich (30) kalendárnych dní od vypovedania tejto zmluvy ktoroukoľvek z nich budú všetky dokumenty a informácie buď vrátené Ministerstvu, alebo na základe písomného splnomocnenia zničené. Advokátska kancelária si nesmie ponechať kópie žiadnych dôverných informácií alebo dokumentov, ktoré jej boli zverené.

Článok 8: Ukončenie poskytovania služieb

Keď dôjde k ukončeniu poskytovania služieb všetky neuhradené odmeny, náklady a výdavky sa stávajú okamžite splatné, a to najneskôr do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa ukončenia poskytovania služieb a budú uhradené na základe faktúry v lehote 30 dní odo dňa jej doručenia Ministerstvu. Po ukončení poskytovania služieb Advokátska kancelária doručí Ministerstvu dokumentáciu k jeho prípadu vrátane akéhokoľvek majetku, ktorý mu patrí.

Článok 9: Vylúčenie záruk a obmedzenie zodpovednosti

9.1. Žiadne z ustanovení tejto zmluvy, ani žiadne z vyhlásení, ktoré Advokátska kancelária poskytla Ministerstvu alebo iným subjektom alebo osobám, sa nesmie interpretovať ako prísľub alebo záruka za výsledok arbitráže, s ňou súvisiacich sporov, resp. iných záležitostí. Akékoľvek názory vyslovené v súvislosti s výsledkom arbitráže, s ňou súvisiacich sporov, resp. iných záležitostí vyjadrujú len domnienky. Aby sa predišlo pochybnostiam, tým nie je dotknutá povinnosť Advokátskej kancelárie postupovať pri zastupovaní Ministerstva a Slovenskej republiky s odbornou starostlivosťou, v súlade s jej pokynmi a v jej záujme.

9.2. V rozsahu povolenom platným právnym poriadkom alebo pravidlami profesionálneho správania sa finančná zodpovednosť Advokátskej kancelárie za neplnenie, resp. neprimerané plnenie tejto zmluvy obmedzuje na sumu, ktorá sa rovná čistému súčtu odmien za odborné služby, ktoré boli vyplatené zmluvnej strane, ktorá sa dopustila neplnenia/neprimeraného plnenia počas predchádzajúcich dvanástich (12) mesiacov poskytovania služieb v rámci konkrétneho zmluvného záväzku. Pre potreby stanovenia hornej hranice zodpovednosti za škodu sa relevantným dvanásťmesačným (12) obdobím rozumie mesiac, v ktorom došlo k udalosti, ktorá dokázateľne bola konkrétnou príčinou vzniku peňažnej škody, a predchádzajúcich jedenástich (11) mesiacov. Aby sa predišlo pochybnostiam Advokátska kancelária v žiadnom prípade nepreberá zodpovednosť za konanie alebo opomenutie, ktorého sa predstavitelia Ministerstva, hlavný právny zástupca alebo iné osoby, odborníci alebo subjekty dopustia v súvislosti s arbitrážou ibaže by Advokátska kancelária Ministerstvo vopred neupozornila na nevhodnosť a následky takého konania alebo opomenutia.

9.3. Žiadna zo zmluvných strán sa nedopustí neplnenia svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy v prípade omeškania alebo neplnenia zapríčineného dôvodmi alebo okolnosťami, ktoré príslušná zmluvná strana odôvodnene nemohla ovplyvniť (vyššia moc), avšak pod podmienkou, že príslušná zmluvná strana vynaloží všetko primerané úsilie s cieľom plniť svoje povinnosti včas. Advokátska kancelária zodpovedá za škodu na veciach prevzatých od Ministerstva, ibaže túto škodu nemohla odvrátiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.

Článok 10: Konflikt záujmov

10.1. Advokátska kancelária v súlade s Prehlásením uvedením v prílohe A tejto zmluvy potvrdzuje, že nemá v súčasnosti (majetkovú) účasť, či už priamu alebo nepriamu, ani nezíska žiadnu účasť, ktorá by mohla byť dotknutá službami, ktoré majú byť poskytnuté na základe tejto zmluvy. Advokátska kancelária ďalej potvrdzuje, že počas plnenia tejto zmluvy nezamestná žiadnu osobu, ktorá má podobnú účasť.

Strana 7

10.2. Advokátska kancelária je povinná vyhnúť sa konaniu, ktoré by navodzovalo dojem, že má účasť, ktorá by bola akýmkoľvek spôsobom v rozpore s poskytovaním ich služieb podľa zmluvy.

Článok 11: Mlčanlivosť a ochrana údajov

11.1 Ministerstvo súhlasí, že zachová mlčanlivosť o podmienkach tejto zmluvy, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak. Konkrétne, s výnimkou ako vyžaduje zákon, podmienky tejto zmluvy, resp. podmienky inak dohodnuté, nesmú byť sprístupnené inými osobám než:

(a) predstaviteľom a zamestnancom Ministerstva, aj to len ak je to nevyhnutné, a

(b) podľa potreby účtovníkom, ktorí sú:

- (i) pod dohľadom predstaviteľov Ministerstva a
- (ii) vedomí si povinnosti nezverejňovať podmienky tejto zmluvy.

11.2. V prípade, ak bude nevyhnutné niektoré podmienky tejto zmluvy sprístupniť súdu alebo arbitrážnemu súdu, a to vrátane pre potreby domáhania sa na základe rozhodnutia súdu alebo pravidiel arbitráže náhrady odmien právnych zástupcov Ministerstva od odporcov v súdnom spore alebo arbitráži, Ministerstvo resp. hlavný právny zástupca prostredníctvom Ministerstva sa vopred dohodnú na forme a spôsoboch sprístupnenia takých informácií.

11.3. Každá zmluvná strana je povinná uchovávať v tajnosti akékoľvek dôverné informácie druhej zmluvnej strany a nesprístupniť ich žiadnej tretej strane. Advokátska kancelária týmto berie na vedomie, že počas plnenia svojich povinností a záväzkov podľa tejto zmluvy môže získať prístup k dôverným informáciám, najmä finančným a osobným údajom súkromných osôb a zamestnancov alebo slovenských predstaviteľov a činiteľov. Advokátska kancelária týmto potvrdzuje, že zachová mlčanlivosť o všetkých takýchto dôverných informáciách.

11.4. Pre potreby tohto článku sa za dôverné informácie okrem iného považujú informácie, ktoré súvisia s činnosťou zmluvnej strany, ktoré druhá zmluvná strana priamo alebo nepriamo získa, v písomnej, ústnej, elektronickej alebo inej forme, a to bez ohľadu na to, či sú označené ako tajné alebo dôverné, alebo nie.

11.5. Každá zmluvná strana súhlasí, že k všetkým dôverným informáciám druhej zmluvnej strany, ktoré získa, alebo získala na základe tejto zmluvy v súvislosti s druhou zmluvnou stranou alebo jej predstaviteľmi, bude prístupovať s rovnakou mierou starostlivosti a diskrétnosti, aby zabránila ich sprístupneniu akejkoľvek tretej strane.

11.6. Zmluvné strany súhlasia, že budú dodržiavať a plniť všetky povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov v zmysle platných slovenských predpisov, a to nie len podľa zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

11.7. Povinnosti stanovené v tomto článku tejto zmluvy sa nevzťahujú na informácie:

- (a) zverejnené s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany,
- (b) sprístupnené verejnosti pred uzavretím tejto zmluvy,
- (c) verejne dostupné bez akéhokoľvek príčinenia ktorejkoľvek zo zmluvných strán,

Strana 8

- (d) vyžadované podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, platných účtovných predpisov alebo príkazu vecne a miestne príslušného súdu, platných burzových predpisov alebo obdobných predpisov, alebo
- (f) v rozsahu výslovne povolenom touto zmluvou.

11.8. Zmluvné strany môžu informácie sprístupniť svojim právnym zástupcom, účtovníkom, zamestnancom, sprostredkovateľom a zástupcom, ale len pod podmienkou, že zabezpečia, aby takéto osoby s prístupom k informáciám nesprístupnili dôverné informácie žiadnej tretej strane, ani ich nepoužili, alebo nevyužili pre akékoľvek účely, okrem prípadov výslovne povolených touto zmluvou.

11.9. Bez ohľadu na ukončenie platnosti tejto zmluvy povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku ostáva v platnosti a Advokátska kancelária, jej nástupníci a postupníci sú ňou viazaní na dobu neurčitú od vypovedania zmluvy

Článok 12: Rozhodné právo

12.1. Akékoľvek otázky týkajúce sa platnosti, výkladu alebo plnenia tejto zmluvy sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, bez ohľadu na pravidlá týkajúce sa kolízie právnych noriem.

12.2. Zmluvné strany potvrdzujú obojstranný záujem a úmysel riešiť zmiernom všetky spory, ktoré z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vyplývajú. V záujme vyššie uvedeného zmluvné strany vynaložia všetko primerané úsilie s cieľom vyriešiť akýkoľvek spor, ktorý vznikne v súvislosti s touto zmluvou, rokovaním.

12.3. Ak medzi zmluvnými stranami napriek ich najlepšiemu úsiliu nedôjde k zmiernému urovnaniu, budú všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, rozhodnuté v Prahe, Česká republika, Rozhodcovským súdom pri Slovenskej obchodnej a priemyselnej komore.

Článok 13: Zrieknutia sa práva

Neuplatnenie, resp. omeškanie pri uplatnení akéhokoľvek práva alebo opravného prostriedku podľa tejto zmluvy zo strany Advokátskej kancelárie alebo Ministerstva sa nechápe ako zrieknutie sa takého práva alebo opravného prostriedku; rovnako, jednotlivé alebo čiastočné uplatnenie akéhokoľvek práva alebo opravného prostriedku nesmie brániť ďalšiemu alebo inému uplatneniu akéhokoľvek práva alebo opravného prostriedku.

Článok 14: Komunikácia

14.1. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, oznámenia a ostatná korešpondencia podľa tejto zmluvy sa zasiela na adresy uvedené na prvej strane tejto zmluvy. Oznámenia a ostatná korešpondencia sa doručuje osobne, formou doporučenej zásielky, faxom alebo inými prenosovými prostriedkami, ktoré umožňujú potvrdiť, že zásielka bola adresátovi doručená.

14.2. Zmluvná strana môže kedykoľvek zmeniť údaje v adrese pre doručovanie prostredníctvom písomného oznámenia zaslaného druhej zmluvnej strane.

14.3. Ak Ministerstvo poskytne Advokátskej kancelárii dokumentáciu v elektronickej forme, prenos sa realizuje prostredníctvom e-mailu, resp. iným spôsobom, na ktorom sa zmluvné strany priebežne dohodnú.

Článok 15: Účinnosť zmluvy

15.1. Akékoľvek konanie zmluvných strán týkajúce sa Arbitráže uskutočnené pred podpisom tejto zmluvy sa považuje za konanie podľa Zmluvy a má náležite pokračovať. Táto zmluva nadobudne účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

15.2. Túto zmluvu možno meniť len na základe dodatkov, podpísaných obidvomi zmluvnými stranami. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, každá zmluvná strana dostane jeden originál.

Advokátska kancelária Dr. Ivan Piterka, s.r.o.

Podpísaný: _____ (Ivan Piterka)
Vansovej 2, 811 Bratislava, tel. +421 2 544 357 04, +421 2 544 357 08. fax: +421 2 544 356 80

Ministerstvo financií Slovenskej republiky, zastúpené vedúcim služobného úradu

Podpísaný: _____ (Jaroslav Mikla)
Štefanovičova 5, 817 82 BRATISLAVA, Slovenská republika; tel. +421 2 5958 2035; fax +421 2 5958 2169

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefanovičova 5
817 82 BRATISLAVA 15
- 20/1 -